

## Bibliografia dei testi di Jurij M. Lotman pubblicati in italiano

1967

*Metodi esatti nella scienza letteraria sovietica*, «Strumenti critici», 1 (2), Torino, pp. 107-127.

1969

“*Il problema di una tipologia della cultura*”, in *I sistemi di segni e lo strutturalismo sovietico*, a cura di R. Faccani, U. Eco, Milano, Bompiani, pp. 309-318 (ed. or. 1967).

1972

*La struttura del testo poetico*, a cura di E. Bazzarelli, Milano, Mursia (ed. or. 1970).

*Secondo questionario: Risposte*, intervista in «Bianco e nero» [Strutturalismo e critica del film], Roma 3-4, pp. 27-28.

1973

*Funzione modellizzante dei concetti di “fine” e “inizio”*, «Il verri», 2, pp. 25-31 (ed. or. 1966).

*Ricerche semiotiche: Nuove tendenze delle scienze umane nell'URSS*, a cura di J. M. Lotman, B. A. Uspenskij (ed. it. a cura di C. Strada Janovič), Torino, Einaudi.

Contiene:

- “*Introduzione*”, pp. XI-XXVII (Lotman, Uspenskij).

- “*Il problema del segno e del sistema segnico nella tipologia della cultura russa prima del XX secolo*”, pp. 40-63 (Lotman) (ed. or. 1970).

*L'illusione della realtà*, «Rassegna sovietica», 6, pp. 107-119 (ed. or. 1973).

1975

“*Il concetto di testo*”, in *Teoria della letteratura*, Bologna, il Mulino, pp. 86-87 (ed. or. 1970).

“*La ripetibilità al livello fonologico*”, in *Teoria della letteratura*, Bologna, il Mulino, pp. 236-241 (ed. or. 1970).

“*La struttura del testo poetico*”, in *Teoria della letteratura*, Bologna, il Mulino, pp. 133-139 (ed. or. 1970).

(con B. A. Uspenskij) *Tipologia della cultura*, a cura di R. Faccani, M. Marzaduri, Milano, Bompiani.

Contiene:

- “*Introduzione*”, pp. 25-35 (Lotman) (ed. or. 1970).

- “*Sul meccanismo semiotico della cultura*”, pp. 39-68 (Lotman, Uspenskij) (ed. or. 1971).

- “*La cultura e il suo ‘insegnamento’ come caratteristica tipologica*”, pp. 69-81 (Lotman) (ed. or. 1971).

- “*Mito – Nome – Cultura*”, pp. 83-109 (Lotman, Uspenskij) (ed. or. 1973).

- “*I due modelli della comunicazione nel sistema della cultura*”, pp. 111-133 (Lotman) (ed. or. 1973).

- “*Valore modellizzante dei concetti di ‘fine’ e ‘inizio’*”, pp. 135-141 (Lotman) (ed. or. 1970).

- “*Il metalinguaggio delle descrizioni tipologiche della cultura*”, pp. 145-181 (Lotman) (ed. or. 1969).

- “*Il concetto di spazio geografico nei testi medievali russi*”, pp. 183-192 (Lotman) (ed. or. 1965).

- “*Il problema dello spazio artistico in Gogol*”, pp. 193-248 (Lotman) (ed. or. 1968).

- “*L’opposizione ‘onore-gloria’ nei testi profani del periodo di Kiev del Medioevo russo*”, pp. 251-269 (Lotman) (ed. or. 1967).

- “*Semiotica dei concetti di ‘vergogna’ e ‘paura’*”, pp. 271-275 (Lotman) (ed. or. 1970).

- “*La scena e la pittura come dispositivi codificatori del comportamento culturale nella Russia del primo Ottocento*”, pp. 277-291 (Lotman) (ed. or. 1973).

(con B. A. Uspenskij) *Semiotica e cultura*, a cura di D. Ferrari-Bravo, Milano-Napoli, Ricciardi.

Contiene:

- “*Tesi sull’Arte come sistema secondario di modellizzazione*”, pp. 3-27 (Lotman) (ed. or. 1967).

- “*Problemi semiotici dello stile alla luce della linguistica*”, pp. 31-57 (Uspenskij).

- “*Sul meccanismo semiotico della cultura*”, pp. 61-95 (Lotman, Uspenskij) (ed. or. 1971).

- “*Mito – Nome – Cultura*”, pp. 99-171 (Lotman, Uspenskij) (ed. or. 1973).

1977

*La cultura come intelletto collettivo e i problemi dell'intelligenza artificiale*, Urbino, Centro Internazionale di Semiotica e di Linguistica, Università di Urbino, Ser. A, 66, 16 pp. (ed. or. 1977).

1978

*Sulla poesia: testo e sistema*, «Problemi. Periodico quadrimestrale di cultura», 52, pp. 132-146 (ed. or. 1972).

1979

“*Discorso d'apertura*”, in *La semiotica nei paesi slavi. Programmi, problemi, analisi* (ed. a cura di C. Prevignano), Milano, Feltrinelli, pp. 188-190 (ed. or. 1964).

“*Proposte per il programma della 'IV Scuola estiva sui sistemi modellizzanti secondari'*”, in *La semiotica nei paesi slavi. Programmi, problemi, analisi* (ed. a cura di C. Prevignano), Milano, Feltrinelli, pp. 191-193 (ed. or. 1970).

(con V. V. Ivanov, A. M. Pjatigorskij, V. N. Toporov, B. A. Uspenskij) “*Tesi per un'analisi semiotica delle culture (In applicazione ai testi slavi)*”, in *La semiotica nei paesi slavi. Programmi, problemi, analisi* (ed. a cura di C. Prevignano), Milano, Feltrinelli, pp. 194-220 (ed. or. 1973).

(con B. A. Uspenskij) “*Postscriptum alle tesi collettive sulla semiotica della cultura*”, in *La semiotica nei paesi slavi. Programmi, problemi, analisi* (ed. a cura di C. Prevignano), Milano, Feltrinelli, pp. 221-224 (scritto nel 1977 per la raccolta in questione).

“*Che cosa dà l'approccio semiotico?*”, in *La semiotica nei paesi slavi. Programmi, problemi, analisi* (ed. a cura di C. Prevignano), Milano, Feltrinelli, pp. 225-228 (ed. or. 1976).

*Introduzione alla semiotica del cinema*, a cura di P. Montani, Roma, Officina (pp. 141) (ed. or. 1973).

*Semiotica del cinema*, Catania, Edizioni del Prisma (trad. dall'inglese del 1976) (pp. 162).

1980

(con B. A. Uspenskij) *Il ruolo dei modelli duali nella dinamica della cultura russa (fino alla fine del XVIII secolo)*, «Strumenti critici», 42/43, pp. 372-416 (ed. or. 1977).

*La lingua orale nella prospettiva storico-culturale*, «Quaderni urbinati di cultura classica», 6 (35), pp. 7-16 (ed. or. 1978).

“*Le origini della corrente tolstoiana nella letteratura russa degli anni 1830-40*”, in *Tolstoj oggi*, a cura di S. Graciotti, V. Strada, Firenze, Sansoni, pp. 313-394 (ed. or. 1962).

(con B. A. Uspenskij) *Nuovi aspetti nello studio della cultura dell'antica Rus'*, «Strumenti critici», 42/43, pp. 347-371 (ed. or. 1977).

“*Retorica*”, in *Enciclopedia*, Torino, Einaudi, vol. XI, pp. 1047-1066.  
(con V. V. Ivanov, A. M. Piatigorski, V. N. Toporov, B. A. Uspenskij)  
*Tesi sullo studio semiotico della cultura*, Parma, Pratiche (ed. or. 1973).

*Testo e contesto. Semiotica dell'arte e della cultura*, a cura di S. Salvestroni, Roma-Bari, Laterza (pp. 230).

Contiene:

- “*Prefazione*”, pp. 3-5.

- “*Un modello dinamico del sistema semiotico*”, pp. 9-27 (ed. or. 1978).

- “*La cultura come intelletto collettivo e i problemi dell'intelligenza artificiale*”, pp. 29-44 (ed. or. 1977).

- “*Il fenomeno della cultura*”, pp. 45-60 (ed. or. 1978).

- “*L'‘accordo’ e l'‘affidare se stessi’ come modelli archetipi della cultura*”, pp. 61-77 (ed. or. 1979).

- “*Il viaggio di Ulisse nella ‘Divina Commedia’ di Dante*”, pp. 81-102 (ed. or. 1979).

- “*Blok e la cultura popolare della città*”, pp. 103-126 (ed. or. 1979).

- “*La natura artistica dei quadretti popolari russi*”, pp. 127-143 (ed. or. 1976).

- “*Le bambole nel sistema di cultura*”, pp. 145-150 (ed. or. 1978).

- “*Il tema delle carte e del gioco nella letteratura russa dell'inizio del secolo XIX*”, pp. 151-189 (ed. or. 1975).

- “*Il testo e la struttura del pubblico*”, pp. 191-198 (ed. or. 1977).

- “*La poetica del comportamento quotidiano nella cultura russa del XVIII secolo*”, pp. 201-231 (ed. or. 1977).

1981

*Semiotica della scena*, «Strumenti critici. Rivista quadrimestrale di cultura e critica letteraria», XV, I, Torino, pp. 1-29 (ed. or. 1980).

1982

*Il cervello – il testo – la cultura – l'intelletto artificiale*, «Intersezioni», 1, pp. 5-16 (ed. or. 1981).

*Semiotica della scena*, «Rassegna sovietica», 33 (2), pp. 3-24 (ed. or. 1980).

*Linguaggio teatrale e pittura*, «Alfabetta», 32, Milano, pp. 15-16 (ed. or. 1979).

(con B. A. Uspenskij) “*Nuovi aspetti nello studio della cultura dell'antica Rus’*”, in *La cultura nella tradizione russa del XIX e XX secolo* (ed. a cura di D'A. S. Avalle), Torino, Einaudi, pp. 219-241 (ed. or. 1977).

(con B. A. Uspenskij) “*Il ruolo dei modelli duali nella dinamica della cultura russa (fino alla fine del XVIII secolo)*”, in *La cultura nella*

*tradizione russa del XIX e XX secolo* (ed. a cura di D'A. S. Avalle), Torino, Einaudi, pp. 242-286 (ed. or. 1977).

1983

(con N. I. Tolstoj, B. A. Uspenski) *I monumenti letterari russi del XVIII secolo: alcuni problemi di redazione dei testi*, «Rassegna sovietica», 34 (3), pp. 21-37 (ed. or. 1981).

1984

(con N. N. Nikolaenko) *Dialogo degli emisferi cerebrali*, «Alfabeta», 59, Milano, pp. 21-23 (ed. or. 1983).

*Sulla preistoria delle idee semiotiche contemporanee: Il concetto di testo nel "Discorso su Dante" di Mandel'stam*, «Autografo. Quadrimestrale del Centro di Ricerca sulla Tradizione Manoscritta di Autori Contemporanei», 2, Università di Pavia, pp. 3-6 (ed. or. 1982).

*Tjutcev e Dante*, «Autografo. Quadrimestrale del Centro di Ricerca sulla Tradizione Manoscritta di Autori Contemporanei», 2, Università di Pavia, pp. 6-9 (ed. or. 1983).

(con Z. G. Mints) *La raffigurazione degli elementi naturali nella letteratura*, «Autografo. Quadrimestrale de Centro di Ricerca sulla Tradizione Manoscritta du Autori Contemporanei», 2, Università di Pavia, pp. 9-16 (ed. or. 1983).

*Da Rousseau a Tolstoj. Saggi sulla cultura russa* (ed. a cura di C. Strada Janovič), Bologna, il Mulino, pp. 345.

Contiene:

- "Rousseau e la cultura russa del XVIII secolo", pp. 43-136 (ed. or. 1967).

- "Il teatro e la teatralità nel sistema della cultura all'inizio del XIX secolo", pp. 137-163 (ed. or. 1973).

- "Il decabrista nella vita. Il comportamento quotidiano come categoria storico-psicologica", pp. 165-228 (ed. or. 1975).

- "La struttura intellettuale della 'Figlia del capitano'", pp. 229-250 (ed. or. 1962).

- "Le origini della 'corrente tolstojana' nella letteratura russa degli anni 1830-1840", pp. 251-345 (ed. or. 1962).

1985

*Sull'"Ode scelta da 'Giobbe'" di Lomonosov*, «Rassegna sovietica», 36 (3), pp. 3-16 (ed. or. 1983).

*Il testo e la storia. L'"Evguenij Onegin" di Puškin* (ed. a cura di C. Strada Janovič), Bologna, il Mulino, pp. 175 (ed. or. 1975).

*La semiosfera. L'asimmetria e il dialogo nelle strutture pensanti* (ed. a cura di S. Salvestroni), Venezia, Marsilio, pp. 306.

Contiene:

- "Introduzione", pp. 49-51.
- "La semiosfera", pp. 55-76 (ed. or. 1984).
- "La cultura e l'organismo", pp. 77-82 (1984, inedito).
- "La metasemiotica e la struttura della cultura", pp. 83-90 (1984, inedito).
- "L'asimmetria e il dialogo", pp. 91-110 (ed. or. 1983).
- "Una teoria del rapporto reciproco fra le culture (da un punto di vista semiotico)", pp. 113-129 (ed. or. 1983).
- "La dinamica dei sistemi culturali", pp. 131-145 (1984, inedito).
- "L'ode di Lomonosov ispirata al libro di Giobbe", pp. 147-164 (ed. or. 1983).
- "Il 'degradato' (izgoj) e il 'degradamento' (izgojničestvo) come condizione socio-psicologica nella cultura russa precedente al regno di Pietro I. ('Proprio' e 'altrui' nella storia della cultura russa)", pp. 165-180 (Lotman, Uspenskij) (ed. or. 1982).
- "Il diritto alla biografia. Il rapporto tipologico fra il testo e la personalità dell'autore", pp. 181-199 (1984, inedito).
- "Letteratura e mitologia", pp. 201-224 (Lotman, Minc) (ed. or. 1981).
- "Il simbolismo di Pietroburgo e i problemi della semiotica della città", pp. 225-243 (ed. or. 1984).
- "Il testo nel testo", pp. 247-265 (ed. or. 1981).
- "La storia del capitano Kopejkin. La ricostruzione del progetto e la sua funzione ideologico-compositiva", pp. 267-289 (ed. or. 1979).
- "Un saggio di ricostruzione dell'intreccio di Puškin su Gesù", pp. 291-306 (ed. or. 1982).

1986

(con B. A. Uspenski) *Il concetto di "Mosca Terza Roma" nell'ideologia di Pietro I*, «Europa Orientalis», 5, pp. 481-494 (ed. or. 1982).

1987

*Alcune considerazioni sulla tipologia delle culture*, «Uomo e Cultura. Rivista di studi antropologici», 37/40, Palermo, pp. 3-16 (ed. or. 1987).

*Che cos'è un testo*, «Lettera internazionale», 12, p. 37.

1988

*Informazione e giudizio: i compiti del recensore*, «L'Indice dei libri del mese», 8, pp. 25-26.

*La convivenza dei linguaggi*, Intervista, «Leggere», 4.

1989

*La novità della leggenda*, «Rassegna sovietica», 40 (2), pp. 57-63 (ed. or. 1987).

1990

*Puškin: Vita di Aleksandr Sergeevic Puškin*, a cura di F. Fici Giusti, Padova, Liviana, pp. 226 (ed. or. 1981).

1993

*La cultura e l'esplosione: Prevedibilità e imprevedibilità*, Milano, Feltrinelli, pp. 216 (ed. or. 1993).

1994

*L'opera di Puškin*, «Slavia», 1994/1.

*Cercare la strada. Modelli della cultura*, Venezia, Marsilio, pp. 106.

*Introduzione alla semiotica del cinema*, Roma, Edizioni del Prisma, pp. 175 (ed. or. 1973).

1995

“*Il problema del testo*”, in *Teorie contemporanee della traduzione*, a cura di S. Nergaard, Milano, Bompiani, pp. 85-102 (ed. or. 1964).

“*Il problema della traduzione poetica*”, in *Teorie contemporanee della traduzione*, a cura di S. Nergaard, Milano, Bompiani, pp. 257-263 (ed. or. 1964).

*L'insieme artistico come spazio quotidiano*, «Strumenti critici», x, 2 (78), pp. 223-242 (ed. or. 1974).

1996

*La natura morta in prospettiva semiotica*, «Strumenti critici», xi, 1, 80, pp. 55-74 (ed. or. 1986).

1997

*Il fuoco nel vaso*, «Strumenti critici», xii, 2 (84), pp. 181-192.

“*Il simbolo nel sistema della cultura*”, in *Il simbolo e lo specchio. Scritti della Scuola Semiotica di Mosca-Tartu*, a cura di R. Galassi, M. De Michiel, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, pp. 53-66 (ed. or. 1987).

(con S. G. Barsukov, M. F. Grišakov, E. G. Grigor'eva, L. O. Zajonc, G. M. Ponomareva, V. I. Mitroškin) “*Osservazioni preliminari sul problema: emblema-simbolo-mito nella cultura del XVIII secolo*”, in *Il simbolo e lo specchio. Scritti della Scuola Semiotica di Mosca-Tartu*, a cura di R. Galassi, M. De Michiel, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, pp. 67-76 (ed. or. 1989).

- “*La semiotica dello specchio e della specularità*”, in *Il simbolo e lo specchio. Scritti della Scuola Semiotica di Mosca-Tartu*, a cura di R. Galassi, M. De Michiel, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, pp. 127-129 (ed. or. 1988).
- (con S. Garzonio) “*L’età del Sentimentalismo*”, in *Storia della civiltà letteraria russa*, Torino, UTET, pp. 312-337.

1998

- Dalle “Non-memorie”, «Strumenti Critici», n. 87, pp. 217-240.*
- La morte come problema dell’intreccio, «Autografo», 37, pp. 95-110.*
- “*Il punto di vista del testo*”, in *Teorie del punto di vista*, a cura di D. Meneghelli, Firenze, La Nuova Italia.
- Il girotondo delle Muse. Saggi sulla semiotica delle arti della rappresentazione*, a cura di S. Burini, Bergamo, Moretti & Vitali, pp. 169.
- Contiene:
- “*L’insieme artistico come spazio quotidiano*”, pp. 23-37 (ed. or. 1974).
  - “*L’architettura nel contesto della cultura*”, pp. 38-50 (ed. or. 1987).
  - “*La natura morta in prospettiva semiotica*”, pp. 51-62 (ed. or. 1984).
  - “*Il ritratto*”, pp. 63-96 (scritto nel 1993, ed. or. 1997).
  - “*La lingua teatrale e la pittura (Sul problema della retorica iconica)*”, pp. 97-112 (ed. or. 1979).
  - “*Sulla lingua dei cartoni animati*”, pp. 113-119 (ed. or. 1978).
  - “*Il fuoco nel vaso*”, pp. 120-128 (1992, inedito).

2000

- “*L’Infinito di Leopardi*”, in *Semiotica in nuce. Vol. I*, a cura di P. Fabbri, G. Marrone, Roma, Meltemi, pp. 129-131.

2001

- “*Retorica*”, in *Semiotica in nuce. Vol. II*, a cura di P. Fabbri, G. Marrone, Roma, Meltemi, pp. 129-147-163 (ed. or. in italiano, 1980).
- “*I concetti di vergogna e paura*”, *Semiotica in nuce. Vol. II*, a cura di P. Fabbri, G. Marrone, Roma, Meltemi, pp. 228-230 (ed. or. 1970).
- (con Y. Tsvian) *Dialogo con lo schermo*, a cura di S. Burini, A. Niero, Bergamo, Moretti&Vitali, (pp. 332) (ed. or. 1994).
- Non-memorie*, con una sezione di “disegni autografi”, a cura di S. Burini, A. Niero, Novara, Interlinea (pp. 124) (ed. or. 1994).

2005

“*Gradualità ed esplosione*”, in G. Bettetini, O. Calabrese, A. M. Lorusso, P. Violi, U. Volli, *Semiotica*, a cura di A. M. Lorusso, Milano, Raffaello Cortina editore, pp. 131-139 (ed. or. 1993).

“*Il concetto di testo*”, in G. Bettetini, O. Calabrese, A. M. Lorusso, P. Violi, U. Volli, *Semiotica*, a cura di A. M. Lorusso, Milano, Raffaello Cortina editore, pp. 161-166 (ed. or. 1970).